

**اتفاقية تعاون مشترك بين جامعة أفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية والجمعية
الليبية للغة الإنجليزية (L.E.L.A.S)**



إنه في يوم 23 من شهر مايو 2018م، الموافق 7 رمضان 1439هـ، تم الاتفاق بين كل من:

أولاً: جامعة أفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية:

جامعة أفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية جامعة خاصة متخصصة معتمدة من مركز ضمان الجودة ومقرها الرئيسي بمدينة طرابلس صلاح الدين- ويمثلها في التوقيع على هذه الاتفاقية السيد/الدكتور/المبروك مفتاح أبو شينة بصفته رئيس للجامعة ويشار إليه فيما بعد بالطرف الأول وحلقة الوصل في هذه الاتفاقية (قسم اللغة الإنجليزية) بالجامعة بحكم التخصص .

ثانياً: الجمعية الليبية للغة الإنجليزية (L.E.L.A.S):

وهي جمعية علمية متخصصة في اللغة الإنجليزية ومقرها الرئيسي بمدينة طرابلس - وهي إحدى منظمات المجتمع المدني وتضم في عضويتها جميع المختصين في جميع مجالات اللغة الإنجليزية من أعضاء هيئات التدريس بالجامعات والمعاهد العليا ومعاهد المعلمين والمعلمات ، وبمختلف مؤسسات التعليم الأساسي والمتوسط والعالي في ليبيا، وكذلك المشتغلين في الترجمة. وتهتم الجمعية بدعم وتشجيع استخدام طرق التدريس والتقنيات الحديثة في تعليم وتعلم اللغة الإنجليزية في ليبيا.

ويمثلها في هذا الاتفاق السيد/ حافظ يونس مرسل الزوام بصفته رئيس الجمعية ويشار إليه فيما بعد بالطرف الثاني.

وبعد ثبوت أهلية كلا الطرفين ورغبتهما في التعاون من أجل تحقيق أهدافهما - فقد تم الاتفاق على التالي:

تمهيد

إدراكاً من الطرفين بأهمية ترسيخ مبدأ التعاون العلمي وتطوير اللغة الإنجليزية وآدابها ونشر ثقافتها بين العاملين والطلبة في مؤسساتكم الرشيدة ، والعمل على النهوض بالكوادر البشرية الوطنية والاهتمام بالموارد البشرية وتأكيداً على أن التعاون وتبادل الخبرات والتنسيق المشترك هو السبيل لتحقيق هذا الهدف ، وإيماناً بأنه لا سبيل للنهوض بالقطاعات العامة للدولة إلا بإتباع المنهج العلمي والاستفادة من الخبرات المحلية في مجالات اللغة الإنجليزية ، فقد ابدى طرفا هذه الاتفاقية رغبتهما في العمل المشترك في المجالات المذكورة في هذه الاتفاقية ليكون إطاراً حاكماً لأوجه التعاون والتنسيق بينهما .

المادة (1)

يعتبر التمهيد جزء لا يتجزأ من هذا الاتفاق ويرجع إليه في فهم بنوده و تفسير أحكامه .

المادة (2) مجالات التعاون

1. التعاون في عقد اللقاءات والندوات والمؤتمرات العلمية وورش العمل المتخصصة في مجالات اللغة الإنجليزية.
2. التعاون في مجال اكتشاف وصلل وترشيح وتحديد وتقييم أداء الاستشاريين و المحاضرين والمدربين المحليين في مجالات اللغة الإنجليزية.
3. التعاون في تنفيذ برامج تدريبية تأهيلية في مجالات اللغة الإنجليزية.
4. التعاون في مجال الاستشارات بنشأة الأقسام العلمية والمواد الدراسية ومفرداتها وتقييمها في مجالات اللغة الإنجليزية.
5. تنفيذ الخطط والبرامج التدريبية المتعلقة بمجالات اللغة الإنجليزية.

المادة (3) أساليب وآلية التعاون

تتولى جامعة أفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية بالاتفاق مع الجمعية الليبية للغة الإنجليزية (L.E.L.A.S) تحديد البرامج التدريبية المختلفة في مجالات اللغة الإنجليزية التي يرغب أن يتم التعاون فيها وإحالتها للتنفيذ في متسع من الوقت في شكل ملحق لهذا الاتفاق.

المادة (4) تكاليف الأنشطة التدريبية

اتفق الطرفان على أن يتم تحديد المقابل المادي لكل برنامج تدريبي على حدة وفقاً لعدد الساعات التدريبية النظرية والعملية والعملية.

المادة (5) أحكام عامة

1. هذه الاتفاقية لا تحول دون أي التزام مالي أو قانوني آخر نشأ على أي من طرفيها بشكل مستقل.
2. كما أنها لا تحول دون أن يُنظم أي طرف أي نشاط آخر في نطاق عمله التدريبي والاستشاري خارج موضوع الاتفاقية.
3. يتم تسمية منسق تدريب ممثلاً عن كل طرف لمتابعة كافة الأمور التدريبية والإدارية المتعلقة بها، مع الاتفاق اللاحق على الأحكام الخاصة والمعايير لكل نشاط تدريبي يتفق على تنفيذه في حينه بين الطرفين .
4. يحق لأي من الطرفين فسخ الاتفاقية إن أخل أحدهما بالتزاماته شريطة إخطار الطرف الآخر بمدة لا تقل عن ثلاثة (3) أشهر من تاريخ رغبته في إنهاء التعاون.
5. مدة هذه الاتفاقية سنة تبدأ من تاريخ التوقيع عليها تجدد تلقائياً ما لم يبدي أحد الطرفين رغبته في عدم التجديد مع الالتزام بالفقرة رقم (4) من الأحكام العامة.
6. في حال حدوث أي من حالات الظروف الطارئة أو القوة القاهرة التي تحول دون تنفيذ أي من شروط هذه الاتفاقية فإنه يتعين أن يبلغ الطرفان كل منهما الآخر كتابياً بالأسباب

التي تمنعه من التنفيذ، ويحق لأي من الطرفين أن يُعيد جدولة أي من الأنشطة التدريبية أو تأجيلها إلى موعد لاحق وذلك بالتنسيق مع الطرف الآخر عن طريق منسق التدريب. 7. كل ما لم ينص عليه في هذه الاتفاقية يتفق عليه الطرفين لاحقاً ويعد كملحق لها وجزء لا يتجزأ منها .

8. يخضع تنفيذ هذه الاتفاقية وتفسير موادها وحل النزاعات المرتبطة بها والناشئة عنها و التي قد تقع بين طرفيها وفقاً لأحكام التشريعات الليبية النافذة، كما تختص المحاكم الليبية بالنظر في أي نزاع قد ينشأ بين الطرفين يتعذر حله بالطرق الودية .

9. حررت هذه الاتفاقية من أربع نسخ ووقع عليها بتاريخ 23 مايو 2018 م .

تم الاطلاع على بنود هذه الاتفاقية من كلا الطرفين ووقعوا بما يفيد الموافقة على بنودها واستلم كل طرف عدد نسختين من هذه الاتفاقية .

(التوقيعات)

الطرف الثاني		الطرف الأول	
حافظ يونس مرسل الزوام	السيد	د/ المبروك مفتاح أبو شينة	السيد
رئيس الجمعية	الصفة	رئيس الجامعة	الصفة
	التوقيع والختم		التوقيع والختم
			
2018/5/23	التاريخ	2018/5/23	التاريخ